



# NGUỒN SỐNG

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org

## PHỤC VỤ DÂN CHÚA

- **Cha Chánh Xứ**  
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm  
(301) 622-4895 ext. 4
- **Thầy Phó Tế**  
TS Gioan Baotixita Nguyễn Văn Hương  
(301) 972-2838
- **Thư Ký**  
Anh Phạm Khánh Phước  
Anh Nguyễn Minh Hoàng  
*Giờ Làm Việc:* Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu  
Từ 10:00 Sáng – 3:00 Chiều  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895  
**Email:** info@olvn-dc.org
- **Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ**  
A. Nguyễn Đăng Hiến (Giáo Lý)  
A. Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895 ext. 3  
**Email:** bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ**  
A. Tommy Tú Nguyễn (301) 221-0464
- **Ban Phụng Vụ**  
Ô. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- **Ca Đoàn**  
A. Đỗ Thanh Liêm (240) 688-5013
- **Thiếu Nhi Thánh Thể**  
A. Vũ Cao Lập (240) 643-5106

## THÁNH LỄ TRONG TUẦN

### Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kính Thần Vụ & Châu Thánh Thể  
7:00 tối: Thánh Lễ

### Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa  
6:30 tối: Kính Thần Vụ & Châu Thánh Thể

## THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

**Thứ Bảy - 7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật**  
**Chúa Nhật - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng**

## BÍ TÍCH HÒA GIẢI

**Thứ Bảy:** 6:30 - 7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

## BÍ TÍCH HÔN PHỐI & RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ:

- Rửa tội - trước 2 tuần
- Hôn phối - trước 6 tháng

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chánh Hội Đồng**  
C. Nguyễn Trầm Thiên Kim  
(240) 568-6116

## LÀM LỚN, LÀM BÉ

Địa vị, quyền lợi, danh vọng là những ham muốn của nhiều người ở trần gian. Địa vị, ghế ngồi tức quyền lực là nỗi ám ảnh của nhiều người. Thực tế, ai sinh ra trong trần gian này cũng đều muốn mình có một chức vị, một địa vị nào đó trong xã hội, trên đất nước vv... Do đó, học hành, tranh đua nhu để kiếm một ghế ngồi là khuynh hướng cố hữu của con người.

Ở xã hội là thế, nhưng ngay đối với những môn đệ của Chúa Giêsu mà đoạn Tin mừng của thánh Máccô hôm nay tường thuật cũng cho chúng ta thấy cái khuynh hướng nực mùi thế gian cũng đã len lỏi vào giữa các môn đệ của Chúa. Bằng chứng khi Chúa Giêsu loan báo về cái chết và sự sống lại của Ngài thì chính Gioan và Giacôbê đã xin Chúa Giêsu cho hai ông một người được ngồi bên tả và một người được ngồi bên hữu của Chúa. Điều này chứng tỏ các môn đệ chưa hiểu gì về Vương Quốc của Chúa Giêsu. Các môn đệ cứ tưởng Nước Trời cũng giống Nước thế gian. Chúa lên ngôi và các môn đệ sẽ chia chác ghế ngồi trong Vương Quốc của Chúa. Các môn đệ có thể tẩy rửa lỗi lầm, thanh tẩy tội lỗi, nhưng rời bỏ địa vị, chức vị thì không phải dễ chút nào. Gioan và Giacôbê đã dám thưa với Chúa:” Thưa Thầy, chúng con muốn Thầy thực hiện cho chúng con điều chúng con sắp xin đây “ ( Mc 10, 35 ). Và rồi mười môn đệ khác bực tức với hai môn đệ này. Chúng ta không thể phủ nhận được họ đang ghen tương với Gioan và Giacôbê. Nói đúng hơn trong thâm tâm của mười môn đệ, họ cũng ước ao được ngồi bên tả, bên hữu Chúa.

Chúa Giêsu đem ra khỏi những ảo vọng, những ham muốn thế trần và đưa họ về thực tế của đời sống làm con Chúa. Các môn đệ tất cả đều muốn chung phần với Chúa trong vinh quang nhưng liệu họ có dám chung phần với Chúa trong đau khổ ? Chúa muốn cho họ được uống chén đắng và chịu chung với Chúa một phép rửa, có nghĩa là chịu chết với Chúa. Đây là điều ước nguyện của Chúa cho các môn đệ. Ngồi bên hữu bên tả trong vinh quang là phần thưởng cao cả của sự trung tín theo Chúa tới cùng. Chúa muốn các môn đệ phục vụ chứ không phải để được người khác hầu hạ bởi vì chính Chúa đã làm gương:” Con Người đến không phải để được người ta phục vụ, nhưng là để phục vụ “( Mc 10, 45 ). Người đời thường có thái độ kẻ cả, ăn trên ngồi chốc khi họ có quyền hành đối với Chúa, đối với các môn đệ và Hội Thánh thì không được như thế:” Ai muốn làm đầu anh em thì phải làm người phục vụ anh em “ ( Mc 10, 44 ).

*Đức Kitô mời gọi nhân loại, mời gọi con cái Chúa hãy thay đổi quan niệm, thay đổi cõi lòng. Chúa Giêsu đề xướng một lối lãnh đạo mới: lãnh đạo là khiêm nhường phục vụ. Chúa Giêsu tới trần gian là để sống yêu thương và phục vụ. Ngài nói và đã thực hiện: “Đến để phục vụ và hiến mạng sống làm giá chuộc muôn người “ ( Mc 10, 45 ).*

Bài Tin mừng hôm nay đưa ra cho chúng ta một thách thức: mỗi người chúng ta phải phục vụ, phải hiến mạng sống mình để phục vụ người khác như Chúa Giêsu đã làm cho tất cả chúng ta. Nơi tốt nhất chúng ta khởi đầu việc này là gia đình, học đường, môi trường chúng ta đang sống. Nếu chúng ta bắt đầu từ những nơi, môi trường chúng ta đang sống, chắc chắn việc phục vụ của chúng ta sẽ tỏa

sáng đến những nơi khác. Các bài đọc, đặc biệt bài Tin mừng của thánh Máccô mời gọi chúng ta tập phục vụ lẫn nhau, ngay từ nơi chính gia đình, giáo xứ, giáo họ, nơi học đường, nơi môi trường chúng ta đang sống. Chúng ta hãy lắng nghe kỹ Lời Chúa phán:” Vì Con Người đến không phải để được người ta phục vụ, nhưng là để phục vụ, và hiến mạng sống làm giá chuộc muôn người “.Hôm nay cũng là Chúa nhật dành riêng cầu nguyện cho việc truyền giáo. Chúng ta hãy mau mắn thực hiện Lời Chúa:” Lúa chín đầy đồng mà thiếu thợ gặt “. Trên thế giới còn biết bao nhiêu người chưa biết Chúa, chưa được nghe Lời Chúa. Bồn phận của chúng ta là phải loan báo Tin Mừng cho nhiều người được biết Chúa, nhận ra Chúa và theo Chúa:” Xin cho mọi người hiệp nhất nên một “. Lạy Chúa Giêsu thương mến, xin ban cho chúng con tỏa lan hương thơm của Chúa đến mọi nơi chúng con đi.

LM Giuse Nguyễn Hưng Lợi DCCT

**TIN TRONG TUẦN**

**CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG MƯỜI –**

- *Ý nguyện chung:* Cầu cho sự loại trừ việc buôn bán con người, hình thức hiện đại của chế độ nô lệ;
- *Ý nguyện truyền giáo:* Cầu cho các cộng đoàn Kitô hữu ở Á Châu nhờ tinh thần thừa sai biết loan báo Tin Mừng cho những ai vẫn còn chờ đợi đón nhận.

**THÁNG MƯỜI – THÁNG MÂN CÔI –Tháng**

Mười, được gọi là **tháng Mân Côi** vì là tháng mà truyền thống đạo đức của Giáo Hội dành riêng để cổ xú� lòng tôn kính Đức Trinh Nữ Maria qua việc cầu nguyện kinh Mân Côi (thường gọi là lần chuỗi Mân Côi). Những khích lệ của Huân Quyền Giáo Hội, chứng từ của biết bao vị thánh từ xưa đến nay, và những lời hứa và kêu gọi của chính Đức Trinh Nữ Maria khi Mẹ hiện ra ở Lộ Đức (1858) và ở Fatima (1917) rõ ràng cho thấy nếu chúng ta chân thành và bền bỉ cầu nguyện kinh Mân Côi, thì đó sẽ là một phương thế siêu nhiên rất hữu hiệu mà Chúa chọn để giúp cho phần rỗi linh hồn của bản thân chúng ta cũng như những ai mà chúng ta cầu nguyện cho.



Vậy nhân dịp tháng Mân Côi, xin anh chị em, cá nhân cũng như gia đình, ý thức hơn về tầm quan trọng của việc lần chuỗi Mân Côi. Về phía cả Giáo Xứ đề tôn kính Đức Trinh Nữ Maria trong tháng Mân Côi, sẽ

có kiệu và dâng hoa cho Đức Mẹ xung quanh nhà thờ và trước tượng đài Mẹ vào hai Chúa Nhật: **Chúa Nhật đầu tháng ngày 4 tháng 10, bắt đầu lúc 8 giờ 40 sáng**, trước lễ 9 giờ, và **Chúa Nhật cuối tháng ngày 25 tháng 10, bắt đầu lúc 10:30 sáng**, trước lễ 11 giờ. Còn các ngày trong tuần từ thứ Hai đến thứ Sáu, sau mỗi lễ chiều 7 giờ chúng ta sẽ hát kết lễ và đọc kinh tôn kính trước tượng đài Đức Mẹ. Cuối các lễ vọng CN vào thứ Bảy chúng ta sẽ đọc kinh tôn kính rồi hát kết lễ trong nhà thờ.

**GIÚP ĐỖ CÔNG VIỆC TRUYỀN GIÁO TRONG GIÁO PHẬN KONONGO-MAMPONG (GHANA) –**

Cứ ba năm một lần mỗi giáo xứ trong Tổng Giáo Phận Washington có bồn phận quyền góp giúp đỡ một cứ điểm hay một công việc truyền giáo được Văn Phòng Truyền Giáo của TGP giao cho sau khi bốc thăm. Năm nay Giáo Xứ chúng ta đến phiên và sẽ giúp cho công việc truyền giáo của Servidoras trong Giáo Phận Konongo-Mampong, nước Ghana Phi Châu. Cha Francis Amoah, một linh mục thừa sai, đại diện cho GP Konongo-Mampong, sẽ thăm viếng Giáo Xứ chúng ta vào cuối tuần 24 và 25 tháng Mười. Ngài sẽ trình bày và chia sẻ với chúng ta về công việc truyền giáo quan trọng của Servidoras trong GP của ngài. Xin anh chị em quảng đại giúp đỡ cho công cuộc rao giảng Tin Mừng này.

**CT GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ**

1. **Giáo Dục về Môi Trường An Toàn cho Học Sinh:** Đề bảo vệ các trẻ em khỏi sự lạm dụng, nhất là lạm dụng tình dục, Chúa Nhật này, ngày 18 tháng 10, từ 1 giờ 30 đến 2 giờ 50, Chương Trình Giáo Lý và Việt Ngữ theo yêu cầu sẽ buổi giáo dục quan trọng về môi trường an toàn cho các em (theo ba cấp bậc, mỗi cấp bậc khoảng 15 đến 20 phút: 1. Mẫu Giáo đến Lớp 2; 2. Lớp 3 đến Lớp 5; 3. Lớp 6 đến Lớp 8. Vì tầm quan trọng của buổi giáo dục này, xin các phụ huynh đem con em đi học đầy đủ và đúng giờ.
2. **Đọc và Ký vào Bản Nội Quy:** Các em học sinh Giáo Lý cũng như Việt Ngữ đã đem về nhà bản *Nội Quy của Chương Trình Giáo Lý và Việt Ngữ* dành Học Sinh và Phụ Huynh. Cha Chánh Xứ yêu cầu phụ huynh và học sinh đọc kỹ, xin **phụ huynh đọc xong ký vào cam kết tuân giữ**. Sau một tháng kể từ ngày nhập học, nếu phụ huynh nào không ký cam kết, thì Chương Trình GL-VN của Giáo Xứ sẽ cho em học sinh đó nghỉ học, vì GX không thể giáo dục một em học sinh mà phụ

huynh không bằng lòng tuân theo những quy định của chương trình.

3. **Trợ Tá (Teacher Assistant) Giáo Lý Viên và Giáo Viên Việt Ngữ:** Chúa Nhật, ngày 27 tháng 9, Cha Chánh Xứ và Ban Điều Hành Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ đã họp với những em muốn làm *Teacher Assistant* hay Trợ Tá Giáo Lý Viên và Giáo Viên Việt Ngữ. Đối với những em TA dưới 18 tuổi, việc các em làm thiện nguyện giúp GX trong chương trình GLVN cần sự cho phép và giám sát thường xuyên của cha mẹ, để tránh những trường hợp không tốt xảy ra. Để biết thêm về công việc và các điều kiện đòi hỏi của TA, xin liên lạc với thầy Nguyễn Minh trong Ban Điều Hành ở số 202 598 3440.

**GIÚP CHO ĐỜI SỐNG ĐẠO CỦA CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC – Chúa Nhật tuần này 18.10 có thánh lễ bằng tiếng Anh cho các em đã thêm sức xong ở tầng dưới nhà thờ.** Sáng thứ Bảy tới, ngày 24 tháng 10, các em được mời gọi tham dự hoạt động bác ái là Phân Phát Thực Phẩm cho người nghèo do Bác Ái Công Giáo của Tổng Giáo Phận tổ chức. Em nào muốn tham dự xin liên lạc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú theo số ở dưới (hoạt động này cũng sẽ được tính thành giờ làm việc cộng đồng cho các em nào cần).

Vào tháng Mười Một chương trình mục vụ đức Tin cho các em đã thêm sức xong sẽ có:

1. **Buổi Học Hỏi Giáo Lý về Bí Tích Rửa Tội vào Chúa Nhật 1 tháng 11 từ 12:30 đến 1:30 pm** (sau thánh lễ 11 giờ trong nhà xứ - các em sẽ ăn trưa nhẹ trước giờ học hỏi);
2. **Thánh lễ bằng tiếng Anh** cho các em đã thêm sức vào **Chúa Nhật 15 tháng 11 lúc 11 giờ** ở hội trường Giáo Xứ.

Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464. *Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:*

**FAITH FORMATION FOR POST-CONFIRMATION YOUTHS-** *This Sunday October 18, there will be Youth Mass for post-confirmation youths, especially those who were born or raised in America. Next Saturday morning Oct 24, youths are invited to participate in Food Distribution organized by Archdiocesan Catholic Charity. If you are interested, please contact Tommy Nguyen at the number below (participation in food distribution is*

*also considered community service for any high school student that may need it).*

In November Parish Youth Ministry will have:

1. **Faith Formation Meeting or Youth Catechesis on Baptism on Sunday November 1, probably from 12:30pm to 1:30pm, in the rectory (right after 11am Mass, a light lunch will be provided);**
2. **Mass in English on Sunday November 15<sup>th</sup> at 11 am in the church basement.**

*If you want to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran at parish number 301 622 4895 (ext.4) or Tommy Nguyen, Youth Ministry Coordinator, at 301 221 0464 (this is a cell phone which receives texting).*

**TÌM HIỂU ON GỌI LINH MỤC - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST?** Từ đây cho đến cuối năm, Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau nhằm giúp em học sinh nam trung học và các bạn nam độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn, thực hành đạo, tìm hiểu on gọi linh mục. Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây.

**Young Men in High School: Quo Vadis "Come and See" Retreat, November 13-15, 2015 - Juniors and Seniors (only)** who are considering options for college are invited to St. John Paul II Seminary (145 Taylor St., NE; Washington, DC 20017) to seminary life first-hand.

**Men in College and Young Adults: Men's Discernment Dinner with Cardinal Wuerl, November 1, 2015** at St. Peter's Church on Capitol Hill, Washington, DC.

*For the information and registration of any event, please visit [www.dcpriest.org](http://www.dcpriest.org) or contact Fr. Carter Griffin, Director of Priest Vocations, at [vocations@adw.org](mailto:vocations@adw.org) or 202 636 9020.*

**KHÓA HỌC CHUNG CHUẨN BỊ HÔN NHÂN 2015** – Giáo xứ sẽ tổ chức Khóa Học Chung về Hôn Nhân Công Giáo bằng tiếng Việt (thường gọi Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân) cho những anh chị nào muốn kết hôn theo luật Chúa và luật Giáo Hội Công Giáo vào **cuối tuần ngày 24 và ngày 25 tháng Mười năm nay** trong Nhà Xứ hoặc tầng dưới nhà thờ (tùy số lượng người tham dự), thời gian cụ thể là **thứ Bảy (24/10) từ 9:30 sáng đến 4 giờ chiều** và **Chúa Nhật (25/10) từ 11 giờ sáng đến 4 giờ 30 chiều**. Xin lấy đơn ghi danh ở tiền sảnh nhà thờ, điền đầy đủ, và giao tận tay cho Cha Chánh Xứ hay gửi bưu điện đến cho ngài trước thứ Sáu ngày 16 tháng 10.

Xin lưu ý: (1) Khóa học này chỉ là một phần trong chương trình chuẩn bị hôn nhân Công Giáo thôi (còn



có những phần khác như gặp Cha Chánh Xứ để đăng ký và điều tra hôn nhân, mỗi đôi gặp riêng với ngài một vài lần để học hỏi, trao đổi thêm về hôn nhân, vv...). (2) Kể cả trong trường hợp hôn nhân dị giáo (ai giữ đạo nấy), *phía không Công Giáo vẫn buộc phải tham dự khóa học* để hiểu biết lập trường và quan điểm của đạo Công Giáo về đời sống và hôn nhân. (3) Giáo xứ chỉ tổ chức khóa học chung về hôn nhân Công Giáo *mỗi năm một lần*: nên nếu ai không thông thạo tiếng Anh và dự định kết hôn *trước tháng 12 năm 2016* cần phải tham dự khóa học tháng 10 năm nay. (4) Những ai thông thạo tiếng Anh không cần tham dự khóa học này, thay vào đó có thể tham dự các khóa học chung về hôn nhân Công Giáo bằng tiếng Anh được tổ chức quanh năm trong Tổng Giáo Phận (xin liên lạc với văn phòng GX để biết thông tin về các khóa bằng tiếng Anh).

**Cập Nhật Chương Trình Tiếng Gọi Đức Hồng Y** – Tính tới ngày 6 tháng 10 năm 2015, Giáo Xứ chúng ta đã thực sự đóng được \$65,364.01, tức được 104.52% tổng số tiền theo chỉ tiêu mà Tổng Giáo Phận giao cho (\$62,540.00).

**Tổng Giáo Phận sẽ quyên tiền lần thứ hai để giúp cho Việc Truyền Bá Đức Tin trên Thế Giới (World Missions/Propagation of the Faith) trong các thánh lễ cuối tuần 17-18/10/2014**

**CÁC TIN TỨC ĐÁNG LƯU Ý TRONG TỔNG GIÁO PHẬN HAY GIÁO XỨ**

**Huấn Luyện Thừa Tác Viên Thánh Thể Ngoại Thường - Workshop for Extraordinary Ministers of Holy Communion (EMHC)** - This workshop will instruct the faithful on how to serve effectively as an EMHC in the parish setting as well as when taking Holy Communion to the sick and shut-ins. It is intended primarily for those who wish to be certified as an EMHC in the Archdiocese of Washington, but it is open to all. A \$5 registration fee can be paid at the door. TO REGISTER PLEASE EMAIL liturgy@adw.org. If you have additional questions, you may call the Worship Office at 301 853 4594. PLEASE DO NOT CALL THE WORSHIP OFFICE TO REGISTER! **Places and Times of Worship:** 1. Sat Oct 10, 2015, 9am-12noon: Immaculate Heart of Mary Catholic Church, 22375 Three Notch Rd., Lexington Park, MD 20653; 2. Sat Nov 7, 2015, 9am-12noon: Archdiocese of Washington Pastoral Center, 5001 Eastern Ave., Hyattsville, MD 20782; 3. Sat Dec 5, 2015, 10am-1pm: St. Joseph Catholic

Church 11007 Montgomery Rd., Beltsville, MD 20705.

**Thánh Lễ của Tổng Giáo Phận Ghi Nhận Vai Trò Các Em Giúp Lễ** - vào chiều Chúa Nhật ngày 22 tháng Mười Một lúc 2 giờ chiều, tại Vương Cung Thánh Đường Vô Nhiễm Nguyên Tội; em giúp lễ nào tham dự sẽ nhận được chứng nhận. Xin liên lạc với anh Tài, phụ trách giúp lễ.

**Học Bổng của Hiệp Sĩ Đoàn Columbus Tiểu Bang MD Giúp Các Em Học Sinh Trung Học Trường Công Giáo** – Mỗi năm Hội Đồng Hiệp Sĩ Đoàn Columbus của Tiểu Bang Maryland cho: 3 học bổng cho các em học sinh trung học trường Công Giáo mà là con cái của các hiệp sĩ thành viên (\$1,500.00 mỗi năm và cho tới 4 năm), và 3 học bổng khác cho bất kỳ em nào Công Giáo đang học trường trung học Công Giáo (cũng \$1,500.00 mỗi năm và cho tới 4 năm). Phụ huynh và học sinh nào muốn xin lấy thông tin và đơn bằng cách viết thư đến: Maryland State Council, Knights of Columbus, State Scholarship Chairman, c/o Phil Asplen, 2525 Pot Spring Rd, L-503, Timonium, MD 21093, hoặc vào trang mạng của hiệp sĩ Columbus: www.kofc-md.org và nhấn vào “Scholarship Opportunities link”. Xin lưu ý các đơn xin học bổng phải được nộp trước ngày 1 tháng 2 năm 2016.

**Làm Sach Răng Miễn Phí** – Anh chị em nào không có bảo hiểm về răng nhưng cần làm sạch răng, xin liên lạc với anh chị Nguyễn Đức Tú và Tô Lê Anh Thư ở số 301 221 0464 hoặc điện thư tommydnguyen@gmail.com. Anh chị sẽ nhận được dịch vụ y tế này hoàn toàn miễn phí.

**Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN**

**Thứ Bảy 10/17/2015: Lễ Vọng Chủ Nhật Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ**

- ✠ LH Maria Đào Thị Quyển
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Đỗ Hữu Dong
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thanh Huy
- ✠ Cầu cho các đảng linh hồn trong luyện ngục
- ✠ Tạ ơn kỷ niệm 25 năm hôn phối của anh chị Long Hồ - Kim Chi
- ✠ Tạ ơn Đức Mẹ

**Chúa Nhật 10/18/2015: Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ Lễ 7g30 sáng:**

- ✠ LH Antôn (lễ giỗ)
- ✠ LH Giuse Hoàng Trung Kiên
- ✠ LH Anna Hoàng Thị Liệu
- ✠ LH Giuse Đỗ Hữu Dong
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Lung và LH Maria Bùi Thị Sầu
- ✠ LH Maria Phạm Thị Vui
- ✠ LH Inhaxiô, ĐaMinh, Antôn, Phêrô và LH Mã Thiện Tâm
- ✠ LH Cậu Thiét, mới qua đời ở VN
- ✠ Cầu cho các đấng linh hồn, các linh hồn mồ côi và các linh hồn thai nhi
- ✠ Cầu cho ông bà cha mẹ, anh chị em đã qua đời

**Lễ 9g00 sáng:**

- ✠ LH Micae Nguyễn Văn Thế (lễ giỗ)
- ✠ LH Giuse Lê Thế
- ✠ LH GioanBaotixita Nguyễn Quốc Khanh
- ✠ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✠ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✠ LH Phanxicô Đinh Thái Hiếu
- ✠ LH Maria Đinh Thị Lục
- ✠ LH Giuse Đặng Sâm
- ✠ LH Maria Bùi Thị Choắt
- ✠ LH AnnaTaxia Trần Thị Tâm
- ✠ LH Maria Trần Thị Bầy và Maria Trần Thị Khuyên
- ✠ LH Matta Trần Thị Nga
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Đỗ Hữu Dong
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thanh Huy
- ✠ LH Micae Nguyễn Quý, mới qua đời ở VN
- ✠ LH ĐaMinh Lương Công Đoàn
- ✠ LH Maria Lương Thị Huệ
- ✠ LH Lôrensô Chu Đình Khải, và các LH mồ côi
- ✠ LH Augustinô Giang Văn Cảnh
- ✠ Cầu xin ơn đi đường được bình an
- ✠ Cầu xin ơn bình an, sức khỏe cho gia đình, bà con của Tú – Hà
- ✠ Cầu xin ơn được như ý nguyện

**Lễ 11g00 sáng:**

- ✠ LH Maria Hoàng Thị Vui, (lễ giỗ)
- ✠ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Lành
- ✠ LH Alexandria Trang Nguyễn
- ✠ LH Giuse Phạm Trần Hùng
- ✠ LH Gabriel Vũ Đình Ninh
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Maria Đào Thị Quyên
- ✠ LH Lâm Văn Lợi

- ✠ LH Mônica Vũ Thị Phần, mới qua đời ở VN
- ✠ Cầu bình an và sức khỏe cho bà Phạm Thị Sự
- ✠ Cầu cho ông Đominicô Nguyễn Văn Diệu và bà Maria Nguyễn Thị Nguyễn đang hấp hối được ơn nghĩa Chúa
- ✠ Tạ ơn kỷ niệm 25 năm hôn phối của anh chị Long Hồ - Kim Chi
- ✠ Tạ ơn và xin bình an trong gia đình

**Thứ Hai 10/19/2015**

**Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam**

- ✠ LH Giuse
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Giuse Đỗ Hữu Dong
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thanh Huy
- ✠ Cầu cho các đấng linh hồn trong luyện ngục

**Thứ Ba 10/21/2015**

**Cầu cho các LH Mồ Côi trong Luyện Ngục**

- ✠ LH Inê
- ✠ LH Giuse Đỗ Hữu Dong
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thanh Huy
- ✠ Cầu cho tổ tiên ông bà nội ngoại

**Thứ Tư 10/21/2015**

**Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ**

- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Giuse Đỗ Hữu Dong
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thanh Huy
- ✠ Cầu cho các linh hồn trong luyện ngục và các linh hồn thai nhi

**Thứ Năm 10/22/2015**

**Cầu cho ơn gọi linh mục, tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ, cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP**

- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Giuse Đỗ Hữu Dong
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thanh Huy
- ✠ Cầu cho các đấng linh hồn trong luyện ngục

**Thứ Sáu 10/23/2015**

**Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì đức tin**

- ✠ LH Giuse Brian Thịnh Nguyễn
- ✠ LH Giuse Đỗ Hữu Dong
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh

- ✠ LH Giuse Nguyễn Thanh Huy
- ✠ LH Châu Thị Kim Liên (lễ giỗ)
- ✠ Cầu cho linh hồn ông bà nội ngoại
- ✠ Cầu cho các đấng linh hồn trong luyện ngục

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH  
10/13/2015**

<b>A. Quỹ Bảo Trì Thánh Đường:</b>	<b>\$ 1,070.00</b>
1. Binh Q. Nguyễn	\$ 200.00
2. Một người dâng cúng	\$ 200.00
3. Trương Xuân Minh	\$ 150.00
4. Vũ Đình Tựu	\$ 120.00
5. Thu Cong Đình	\$ 100.00
6. Nguyễn Văn Quý	\$ 100.00
7. Kham Nguyễn	\$ 100.00
8. Nguyễn Thị Ngọc Bích	\$ 100.00
<b>B. Quỹ Điều Hành :</b>	
<b>1. Thu Hàng Tuần</b>	<b>\$ 5,914.00</b>
Tiền Giỏ	\$ 2,170.00
Bao Thư	\$ 2,639.00
Chi Phiếu	\$ 1,105.00
<b>2. Các khoản Thu Khác:</b>	<b>\$ 1,557.00</b>
Rau & Đậu Hũ	\$ 300.00
Bán bánh mì	\$ 700.00
Cô Xuân bán rau	\$ 120.00
Bán hoa	\$ 287.00
Rửa tội	\$ 50.00
Xử dụng hội trường	\$ 100.00
<b>Tổng Thu (1+2)</b>	<b>\$ 7,471.00</b>
<b>C. Chi trong tuần</b>	<b>\$ 4,119.30</b>